



RETURN BIDS TO:
RETOURNER LES SOUMISSIONS À:
Bid Receiving Public Works and Government
Services Canada/Réception des soumissions Travaux
publics et Services gouvernementaux Canada
Pacific Region
401 - 1230 Government Street
Victoria, B.C.
V8W 3X4
Bid Fax: (250) 363-3344

SOLICITATION AMENDMENT

MODIFICATION DE L'INVITATION

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address
Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution
Public Works and Government Services Canada -
Pacific Region
401 - 1230 Government Street
Victoria, B. C.
V8W 3X4

| | |
|---|--|
| Title - Sujet Expedition Internationale - Chile | |
| Solicitation No. - N° de l'invitation W2B03-170106/A | Amendment No. - N° modif. 001 |
| Client Reference No. - N° de référence du client W2B03-170106 | Date 2016-10-20 |
| GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$VIC-251-7065 | |
| File No. - N° de dossier VIC-6-39087 (251) | CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME |
| Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2016-10-28 | Time Zone Fuseau horaire Pacific Daylight Saving Time PDT |
| F.O.B. - F.A.B. Plant-Usine: <input type="checkbox"/> Destination: <input checked="" type="checkbox"/> Other-Autre: <input type="checkbox"/> | |
| Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Fletcher, Erin | Buyer Id - Id de l'acheteur vic251 |
| Telephone No. - N° de téléphone (250) 415-6020 () | FAX No. - N° de FAX (250) 363-0395 |
| Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction: | |

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

| | |
|--|--|
| Delivery Required - Livraison exigée | Delivery Offered - Livraison proposée |
| Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur | |
| Telephone No. - N° de téléphone Facsimile No. - N° de télécopieur | |
| Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie) | |
| Signature | Date |

**LA MODIFICATION 001 DE L'INVITATION À SOUMISSIONNER VISE À RÉPONDRE AUX
QUESTIONS DES SOUMISSIONNAIRES, COMME SUIV :**

Q1 : Est-ce que vous pourriez envisager de supprimer le critère 1.1 de l'annexe A2, Critères d'évaluation obligatoires :

1. Pour être jugé conforme sur le plan technique, le soumissionnaire doit fournir un document démontrant l'expérience de l'organisation quant à sa capacité de traiter avec les grands groupes organisés comme des camps de cadets, des sorties scolaires, et avec les jeunes dans le cadre d'activités de kayak et de randonnée d'aventure, au cours des cinq (5) dernières années.

Ce document doit référencer au moins **deux (2) contrats** démontrant la capacité du soumissionnaire à exécuter les travaux énoncés à l'annexe A. **Le document doit présenter au minimum les informations suivantes pour chacun des contrats présentés :**

- a) Coordonnées du(des) client(s) du(des) contrat(s) (nom, adresse, numéro de téléphone, adresse courriel);
- b) Nombre d'instructeurs;
- c) Nombre de participants;
- d) Groupe d'âge des participants;
- e) Date(s) et durée des voyages;
- f) Lieu(x) des voyages.

R1 : *Le MDN ne supprimera pas le critère technique obligatoire 1.1 en raison de la taille et de la portée du besoin.*

Q2 : Si des véhicules tiers sont utilisés pour le transport terrestre, quelles sont les exigences en matière d'assurance pour le contrat?

R2 : *Si l'entrepreneur n'utilise pas un véhicule loué ou qui lui appartient pour réaliser les travaux dans le cadre du contrat, l'exigence concernant l'assurance responsabilité civile automobile ne s'appliquera pas. Toutefois, l'exigence relative à l'assurance responsabilité civile générale s'applique dans tous les cas.*

Q3 : Pourriez-vous reporter la date de clôture de 10 jours?

R3 : *En raison des contraintes de temps en ce qui a trait à la planification de l'activité, un report de 10 jours est impossible.*

Q4 : Si l'entrepreneur fournit les véhicules, est-ce que le Canada envisagera de permettre aux officiers d'escorte de conduire (pourvu que des fourgonnettes de 15 passagers ne soient pas utilisées)?

R4 : *Non. Le Canada ne peut pas permettre aux membres du MDN de conduire les véhicules de l'entrepreneur, conformément à la réglementation existante.*

TOUTES LES AUTRES MODALITÉS DE MEURENT INCHANGÉES.